

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Le solitaire

Carafa, Michele

Mayence, 1825

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-229833](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229833)

Allegretto
poco mosso.

de l'Opera le Solitaire.

N^o 12.

Pianoforte.

160

Marie.
 Ro - se nou - vel - le garde pour el - le, vi - ve cou - leur!
 blühet nur fein.

Charlot.
 Duften - de Ro - - sen, hier neu ent - sprossen, vi - ve cou - leur!
 blühet nur fein.

Et la boc - - ca - ge sous ton om - brage. douce frai - cheur. Cet - te re -
 dass sie gedeihn.

Schattigte Bü - sche leihst ihnen Pri - sche, douce frai - cheur, Fern vom Ge -
 dass sie gedeihn.

- traite si jo - li - et - te fait son plai - sir, No - tre Elo - di - e toujours che -
 o kehr zu - rück!

- tûm - mel ist hier dein Himmel; fait son plai - sir, Schön E - lo - di - e für dich er -
 o kehr zu - rück!

1970

- ri - e, notre Elo - di - e doit re - ve - nir, notre Elo - di - e,
 schön Elo - - die,
 - blü - - he, für dich er - blü - he hier Ruh' und Glück, toujours che -
 für dich er -

no - tre Elo - di - e doit re - ve - nir, doit re - ve - nir, doit re - ve - nir.
 für dich er - blü - he
 - ri - e hier Ruh' und Glück, hier Ruh' und Glück, hier Ruh' und Glück.
 - blü - he

Marie.
 Sur cet - te ly - - re des l'au - ro - re el - le ve - nait chan - ter sou - vent,
 Im Arm die Ley - er, sang sie frey - er hier oft das Lied dem Schmerz geweiht,

ou la Ro - man - ce d'J - sau - re *f* ou la chan - son la chan - son de Ro - land.
 und die Ro - man - ze von I - sau - re, o - der das Lied von Ro - lands Zärtlichkeit.

Charlot.

Nous enten - drons sa l'yre en - co - re pla - ce la bien dou - ce - ment — pla - ce
 Wir werden öf - ter die Leyer - hören, stell sie sach - te wie - der hin, — stell sie

Marie.

la bien dou - ce - ment, Touchan - te l'yre qui sa - vez dire — tour - ment d'a -
 sach - te wie - der hin. Liebliche Ley - er, ihr werth und theu - er, tön' durch die

Charlot. **Marie.**

-mour, tourment d'a - mour, Tendre mar - ty - re joyeux de li - re d'un Trou - ba -
 Flur, tön' durch die Flur. Schildern die Trie - be zärtlicher Lie - be des Trouba -

Charlot. **Marie.**

-dour, d'un Trou - ba - dour. Vo - tre si - len - ce pour - ra je pen - se bien - tot fi -
 -dour, des Trouba - dour. Bald wird sichs zei - gen, dein düstres Schwei - gen soll bald ent -

nir, notre Elo - di - e toujours che - ri - e, notre Elo - di - e
 fliehn, soll bald entfliehn, dann schallen wieder lieb - li - che Lie - der, liebliche Lieder

doit re - ve - nir, toujours che - rie
 von E - lo - die, notre Elo - die, dann schallen wieder
 no - tre Elo - di - e
 Liebli - che Lieder,

doit re - ve - nir, doit re - ve - nir, doit re - ve - nir.
 von E - lo - dien, von E - lo - dien, ja, ja, von ihr.

Marie.
 Viens j'en - tends la tour - te - rel - le
 Still, ich hör die Tur - tel - tau - be

1970

a - vec son ra - mier fi - del - le, que j'ai vus tant de fois ac - cou - rir a sa voix, que j'ai
in - chat - tige - ter la - min - laube, ach, wie oft folgte sie Elo - diens Stimmeschall! ach, wie

Cres - cen - do

vus tant de fois ac - cou - rir a sa voix,
oft folgte sie Elo - diens Stimmeschall!

Charlot.

Eh mais je crois de meme en - ten - dre ce tant gen - til ros - si - guo -
Ich lausche oft den süßen Tö - nen der heimisch tran - ten Nachti -

1970

let, qui tour 2 tour le
- gall, und hör - te oft ihr

ger ou ten dre le ger
schmach - - - tend Stöh - - - nen, ihr schmach - - - tend

ten - dre sur ce treil - la - ge ga - zouil - lait sur ce treil -
Stöh - nen, bei des E - - - chos Wie - - - der - hall, bei des

Marie.

- la - ge - zoul - lait. Viens entends tu la tour - te - rel - le
 E - ches Wie - der - hall. Still, hörst du wohl die Turtel - taube,

la tour - te - rel - le, la tour - te - rel - le,
 die Turteltau - be, die Turteltau - be,
 viens le gen - til ros - si - gno - let, le ros - si - gno -
 den Klage - ton der Nachtigall, die Turteltaube, die Nachti -

Marie.

- let. Ma tour - te - rel - le, res - te fi -
 - gall. Lieb Turtel - taube, bleib tren Mer

Charlot.

Marie.

del - le a ce bosquet, a ce bosquet. A ce ri - va - ge ne sois vo - la - - ge
 Lau - be und deiner Wahl. Und deiner Wahl. Hier ist es hei - ter, flattere nicht wei - ter

Charlot.

Marie.

Ros - si - gno - let, Ros - si - gno - let, gar - dez sans ces - se d'u - ne mai - tres - se doux sou - ve -
 lieb Nachti - gall, lieb Nachti - gall. Wahr! das An - denken, das wir ihr schenken, in treuer

- nir, No - tre Elo - di - e tou - jours che - ri - e, no - tre Elo - di - e
 Brust.
 doux sou - ve - nir. Kehrt sie uns wie - der, dann schallen Lie - der von E - lo - di - en,
 in treuer Brust.

doit re - ve - nir, No - tre Elo - di - e, no - tre Elo - di - e doit re - ve -
 Kehrt Sie uns wieder, von K - lo - di - en

in freud'ger Lust, toujours che - ri - e in freud'ger
 dann schallen Lieder

- nir, doit re - ve - nir, doit re - ve - nir, doit re - ve - nir.

Lust, in freud'ger Lust, in freud'ger Lust, in freud'ger Lust!

Allegro con spirito $\text{♩} = 126$.N^o 13.

Al - -
Wohl

- lons, al - lons, tu va gui - der nos pas vers l'E - pou - se qui m'est ra -
auf! wohl auf! du zei - gest uns den Ort zu E - lo - dien die mir ent -

- vi - e, mar - chons, mar - chons, mar - chons ne tar - dons pas il faut re - trouver, re - trou -
- ris, sen, auf, auf, auf, auf, auf, auf, nur ei - lig fort! ich will im vol - len Maas blut - ge

1970

CHOR. Soprano.
Alto,
Tenore
Basso.

Al - lons, al - lons, tu vas gui - der nos pas vers no - tre mai -
Wohl auf! wohl auf! du zei - gest uns den Ort! sie zu ret - ten

- ver E - lo - di - e! Al - lons, al - lons, tu vas gui - der, nos pas vers no - tre mai -
Ra - the ge - niessen! Wohl - auf! wohl auf! du zei - gest uns den Ort! sie zu ret - ten

tres - se che - ri - e marchons, mar - chons, ne tar - dons pas! pau - vre Elo -
scheut kei - ne Mü - he! auf, auf, auf, auf, nur ei - lig fort! - Ar - me E - lo -

tres - se che - ri - e marchons, mar - chons, ne tar - dons pas! pau - vre Elo -
scheut kei - ne Mü - he! auf, auf, auf, auf, nur ei - lig fort! - Ar - me E - lo -

Marie.

di - e, pau - vre Elo - di - e! Vous ³perdez, per - dez vos pas, cal - mez, cal - mez
 di - e, ar - me E - lo - di - e! Ey ihr irrt, glaubt mir aufs Wort; ver - ge - bens macht

Charlot.

di - e, pau - vre Elo - di - e! Eh mon dieu! vous per - dez vos pas cal - mez, cal -
 di - e, ar - me E - lo - di - e! Ey ihr irrt, ja glaubt mir aufs Wort; ver - ge - bens macht

vo - tre fu - ri - e oui vous ver - rez n'en dou - tez pas dans peut de tems,
 ihr euch die Mü - he; ihr fin - det sie, glaubt mir aufs Wort - zur rech - ten Zeit.

mez vo - tre fu - ri - e, vous ver - rez, n'en dou - tez pas dans peut de
 ihr euch die - se Mü - he; ihr fin - det sie, glaubt mir aufs Wort zur rech - ten

vo - tre Elo - di - e, vous ver - rez n'en dou - tez pas vo - tre Elo - di - e.
 Ku - re E - lo - di - e, ja ihr fin - det auf mein Wort eu - re Elo - di - e.

tems vo - tre Elo - di - e, vous ver - rez n'en dou - tez pas vo - tre Elo - di - e.
 Zeit - E - lo - di - e, ja ihr fin - det auf mein Wort eu - re Elo - di - e.

Palzo.

Mar - chons, *cres* mar - chons, mar - chons
 Auf fort, auf fort, auf fort

CHOR.

Mar - chons, mar - chons, mar - chons
 Auf fort, auf fort, auf

Mar - chons, mar - chons, mar - chons
 Auf fort, auf fort, auf

Mar - chons, mar - chons, mar - chons
 Auf fort, auf fort, auf fort

cres

Elodie.

Marie.

Voi-ci, voi-ci vo-tre E-lo-di-e. O dieu puis-sant, dieu pro-tec-
 Hier ist, hier ist eu-re E-lo-di-e. ^{Charlot.} Allmacht' ger Gott, Preis dem Ge-
 ne tardons pas. ^{Ort.} O dieu puis-sant, dieu pro-tec-
 chons, ne tardons pas. ^{Ort.} Allmacht' ger Gott, Preis dem Ge-
 fort an je-nen Ort. ^{Ort.} O dieu puis-sant, dieu pro-tec-
 ne tardons pas. ^{Ort.} **CHOR.** Allmacht' ger Gott, Preis dem Ge-
 Recit: **ff** O dieu puis-sant, dieu pro-tec-

teur! Quel pro-di-ge, quel bon-heur, quel bon-heur, quel bon-heur!
 -schick! Wel-ches Wan-der, wel-ches Glück, wel-ches Glück, wel-ches Glück!
 teur! Quel pro-di-ge, quel bon-heur, quel bon-heur, quel bon-heur!
 -schick! Wel-ches Wan-der, wel-ches Glück, wel-ches Glück, wel-ches Glück!
 -teur! Quel pro-di-ge, quel bon-heur, quel bon-heur, quel bon-heur!

Recit:
Elodie.

E - cou - tez tous, é - cou - tez — E - lo - di - e!
Hört al - le, hört, hört al - le, hört — E - lo - di - eu!

Faible orpheline et la tristesse au coeur, je re - pan - dais de pleurs sur ce ri - va - ge, je n'y trou -
Als ar - me Wai - se ver - folgt von mei - nem Feind, ge - wiss dass er mei - ne Le - bens - freu - den wur - ge, blich mir in

- vai qu'un seul con - so - la - teur, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va -
mei - nem Leid kein and - rer Freund, als nur der Herr von dem Ge - bur - ge, als nur der Herr von dem Ge - bur -

ge. / C'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge. Un ra - vi - seur in
 - ge. Es ist der Herr von dem Ge - bur - ge, es ist der Herr von dem Ge - bur - ge. Ein Bö - se - wicht ent -

CHOR. / C'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge.

Es ist der Herr von dem Ge - bur - ge, es ist der Herr von dem Ge - bur - ge.

di - gne de ma foi, loin de ces lieux m'en trai - nait a - vec ra - ge qui me sau - va qui fu un dieu pour
 - riss mich un - ge - scheut, der Ein - sam - keit kein Mensch erschien als Ret - ter der mich be - freit ein Gott zur rech - ten

moi, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge, c'est l'ha - bi - tant du mont sau - va - ge.
 Zeit, war mir der Herr von dem Ge - bur - ge, war der Herr von dem Ge - bur - ge.

The musical score is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line for the soloist (Palzo) and a choral line (CHOR). The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The score is divided into three systems. The first system contains the first two lines of music. The second system contains the third and fourth lines. The third system contains the fifth and sixth lines. The piano part includes several sixteenth-note passages marked with a '6'.

Palzo.

Elodie.

177

C'est l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge, c'est l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge. Je lui dois tout et
Das war der Herr von dem Ge-bür-ge, das war der Herr von dem Ge-bür-ge. Ihn dank ich al-les

CHOR.

C'est l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge, c'est l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge.

Das war der Herr von dem Ge-bür-ge, das war der Herr von dem Ge-bür-ge.

mon coeur est a lui, un pur a-mour a ja-mais nous en ga-ge, et par l'hi-men m'u-nis au-jour-
und mein Herz ist sein, im Glück der Lie-be ist der treu-e Bür-ge, und heu-te noch künfft Hy-men den Ver-

J. d'hui, à l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge, à l'ha-bi-tant du mont sau-va-ge.
-ein, ja mit dem Herrn von dem Ge-bür-ge, ja mit dem Herrn von dem Ge-bür-ge.

Colla parte.

1970

Soprano.
Alto.

CHOR.

Tenore.
Basso.

Nº14.

f Se peut-il heureux jour! c'est Ro-ger, c'est mon mai-tre, c'est Ro-ger, c'est mon
Fröh-li-che Be-ge-ben-heit! Ro-ger ists, kann ichs glau-ben? Ro-ger ists, kann ichs

ff

mai-tre que cet as-sa-sin ce trai-tre, vou-lut ra-vir à notre a...
glau-ben? den Ge-bie-ter uns zu rau-ben, dem treu-e Lie-be wir ge...

mai-tre que cet as-sa-sin ce trai-tre, vou-lut ra-vir à notre a...
glau-ben? den Ge-bie-ter uns zu rau-ben, dem treu-e Lie-be wir ge...

-mour, vou - lut ra - vir à notre a - mour, à notre a - mour, à notre a - mour.
 -weiht, dem treu - e Lie - be wir ge - weihet, dem treu - e Lie - be wir ge - weihet.

Cantabile. $\text{♩} = 77$. le Solitaire. Elodie.

E - lo - di - e, douce a - mi - e! Ah pour
 E - lo - di - e, theu - re Freundin! Für dich

toi c'est un beau jour, s'il ne faut au So - li - tai - re, pour oub - li - er sa mi -
 glanzt ein schö - ner Tag; wird des Klausners Gram ver - schwin - den, wenn sich Her - zen fest ver -

le Solitaire.

E - lo - di - e!
 E - lo - di - e!

se - re, que l'a - veu de mon a - mour, que l'a - veu de mon a - mour,
 - bin - deu, lie - be mit Zu - frie - den - heit, lie - be mit Zu - frie - den - heit,

douce amie ! il ne faut au So - li - tai - re, que l'a - veu de ton a -
 theure Freundin ! wenn sich Her - zen fest ver - bin - den, lie - be mit Zu - frie - den - heit

cres *f* *p*

que l'a - veu de mon a - mour.
 lie - be mit Zu - frie - den - heit.

Allegro. ♩ - 138.

mour, l'a - veu de ton a - mour.
 - heit, ja mit Zu - frie - den - heit.

f *p*

CHOR.

f Be - ni - sons cet he - reux jour, be - ni - sons cet he - reux
f Seg - net laut den fro - hen Tag, seg - net laut den fro - hen

jour! Le bien - faisant So - li - tai - re et, ait de - ja no - tre pe - re é - tait.
 Tag! Der Klaus - ner war uns stets ein Va - ter un - ser Schutz und treu - er Ra - ther, un - ser

de - ja no - tre pe - re Schutz und treu - er Ra - ther

p ju - rons lui nou - vel a - mour ruft ihm Heil und Se - gen nach,

ju - rons lui nou - vel a - ruft ihm Heil und Se - gen

de - ja no - tre pe - re Schutz und treu - er Ra - ther

p ju - rons lui nou - vel a - mour ruft ihm Heil und Se - gen nach,

ju - rons lui nou - vel a - ruft ihm Heil und Se - gen

pp *cres*

mour, nach, *sf* ju - rons lui nou - vel - a - mour, ju - rons lui nou - vel a -

nach, ruft ihm Heil und Se - gen nach, ruft ihm Heil und Se - gen

mour, nach, *sf* ju - rons lui nou - vel a - mour, ju - rons lui nou - vel a -

nach, ruft ihm Heil und Se - gen nach, ruft ihm Heil und Se - gen

ff

